



Dossier du BHI No. S3/1000

LETTRE CIRCULAIRE N° 47/2005  
10 mai 2005

### PUBLICATION DU MANUEL D'HYDROGRAPHIE DE L'OHI (M-13)

#### Références :

- a) – LC du BHI N° 48/1998 du 12 octobre 1998
- b) – LC du BHI N° 5/1999 du 25 janvier 1999
- c) – LC du BHI N° 37/2000 du 4 septembre 2000
- d) – LC du BHI N° 8/2001 du 9 février 2001
- e) – LC du BHI N° 32/2001 du 11 juillet 2001
- f) – LC du BHI N° 52/2003 du 21 juillet 2003
- g) – LC du BHI N° 18/2004 du 12 mars 2004

Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous annoncer que la première édition du Manuel d'hydrographie de l'OHI (Pub M-13 de l'OHI) est à présent terminée. Le BHI est extrêmement reconnaissant envers les membres du groupe de travail pour les importants travaux fournis et tient à remercier en particulier les principaux auteurs qui ont consacré beaucoup de temps à la rédaction du manuel :

Argentine : M. Federico MAYER et M. Hector SALGADO  
Australie : Capitaine de corvette Peter JOHNSON  
Italie : Capitaine de frégate Lamberto LAMBERTI et Lieutenant de vaisseau Antonio DI LIETO  
Pakistan : Capitaine de vaisseau Muhammad ZAFARYAB  
Portugal : Capitaine de corvette Fernando FREITAS  
UK : Capitaine de corvette Paul LAWRENCE ; Capitaine de corvette Bob WILSON et Capitaine de corvette David WYATT  
USA : Capitaine de frégate Jerry MILLS et M. Stephen GILL

Le BHI est également reconnaissant envers le Royaume-Uni qui a mis à disposition le capitaine de corvette David Wyatt pour 1 mois afin de procéder à l'édition des chapitres assemblés.

Le manuel peut être téléchargé, sous la forme de chapitres distincts, à partir du site Web de l'OHI : [www.iho.shom.fr](http://www.iho.shom.fr) > Publications > Catalogue > M-13. Bien qu'il s'agisse essentiellement d'une publication électronique, il est prévu d'en publier suffisamment d'exemplaires pour pouvoir en distribuer à chaque Etat membre, aux instituts de formation en Catégories A/B et aux principaux auteurs.

Le BHI pense que ce manuel doit jouer un rôle important dans le domaine du renforcement des capacités et souhaite à présent que celui-ci soit traduit en français et en espagnol. En ce qui concerne la version française, le SHOM envisage à présent la possibilité d'exécuter cette tâche. Pour la version

espagnole, la « Dirección de Hidrografía y Navegación » de la República bolivarienne du Venezuela a confirmé qu'elle était disposée à effectuer la traduction en espagnol.

Lorsque le groupe de travail sur le manuel d'hydrographie a été créé, son principal objectif était de compiler le manuel d'hydrographie de l'OHI, tâche qui est à présent terminée. Comme second objectif, il avait été demandé au GT de proposer une procédure de mise à jour du manuel après son impression et son édition. Cette tâche a également été finalisée et l'on peut donc considérer que le GT restera inactif, dans l'attente de la nécessité d'effectuer des travaux supplémentaires. Je tiens à FELICITER et à REMERCIER l'ensemble du groupe de travail sur le manuel d'hydrographie.

Veillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized initial 'H' followed by a smaller 'G' and a final flourish.

Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA  
Directeur